

Phonak Audéo™ P

Mode d'emploi



Phonak Audéo P-312/13T

Phonak Audéo P-312/13T Trial



*la vie s'exprime

PHONAK
life is on*

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

Aides auditives sans fil	Marquage CE
Phonak Audéo P90-312	2020
Phonak Audéo P90-13T	2020
Phonak Audéo P70-312	2020
Phonak Audéo P70-13T	2020
Phonak Audéo P50-312	2020
Phonak Audéo P50-13T	2020
Phonak Audéo P30-312	2020
Phonak Audéo P30-13T	2020
Phonak Audéo P-312 Trial	2020
Phonak Audéo P-13T Trial	2020

Votre aide auditive en détail

- ❶ Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive, adressez-vous à votre audioprothésiste.
- ❶ Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être en mode Avion, cf. chapitre 12.

Modèles d'aides auditives

- Audéo P-312 (P90/P70/P50/P30)
- Audéo P-13T (P90/P70/P50/P30)
- Audéo P-312 Trial
- Audéo P-13T Trial

Taille de pile

- 312
- 13
- 312
- 13

Embouts

- Dôme
- SlimTip
- cShell

Vos aides auditives ont été conçues par Phonak, le leader mondial dans les solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits de grande qualité sont le fruit de décennies de recherche et d'expérience. Ils ont été conçus pour offrir aux malentendants la beauté des sons. Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez et nous vous souhaitons bien des années de plaisir auditif.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer que vous avez compris le fonctionnement des aides auditives et pour en profiter au maximum. Pour plus d'informations concernant les fonctions, les avantages, l'installation et l'entretien ou les réparations de vos aides auditives et accessoires, contactez votre audioprothésiste ou le représentant de votre fabricant. Des informations supplémentaires sont disponibles sur la fiche technique de votre produit.

Pour tout renseignement à propos du service de réparation de votre aide auditive ou de ses accessoires, veuillez contacter l'audioprothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime !

www.phonak.fr

Sommaire

Votre aide auditive

- | | | |
|----|-------------------------------|----|
| 1. | Guide rapide | 8 |
| 2. | Composants de l'aide auditive | 10 |

Utilisation de l'aide auditive

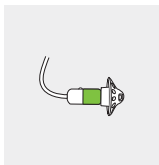
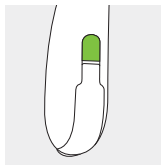
- | | | |
|-----|---|----|
| 3. | Repères de l'aide auditive gauche et droite | 11 |
| 4. | Marche/Arrêt | 12 |
| 5. | Piles | 13 |
| 6. | Mise en place de l'aide auditive | 15 |
| 7. | Retrait de l'aide auditive | 16 |
| 8. | Bouton multifonctions | 17 |
| 9. | Présentation de la connectivité | 18 |
| 10. | Premier appairage | 19 |
| 11. | Appels téléphoniques | 22 |
| 12. | Mode Avion | 26 |

Autres informations

13.	Conditions de fonctionnement, de transport et de stockage	28
14.	Entretien et maintenance	29
15.	Changement de la protection anti-cérumen	32
16.	Services et garantie	37
17.	Informations sur la conformité	39
18.	Informations et explication des symboles	45
19.	Dépannage	50
20.	Informations importantes pour la sécurité	52

1. Guide rapide

Repères de l'aide auditive gauche et droite

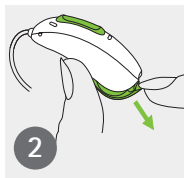


Repère bleu pour l'aide auditive gauche.
Repère rouge pour l'aide auditive droite.

Changement des piles



Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.

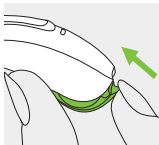


Ouvrez le tiroir pile.

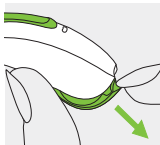


Placez la pile dans le tiroir pile, avec le signe « + » vers le haut.

Marche/Arrêt

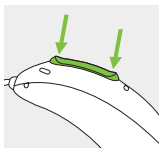


Marche



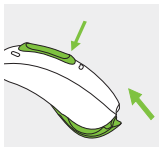
Arrêt

Bouton multifonctions



Ce bouton possède plusieurs fonctions. Il fonctionne comme un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive. Cette information est indiquée dans les instructions personnalisées. En cas d'appairage avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant.

Mode Avion



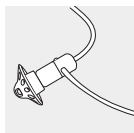
Pour passer en mode Avion, appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant 7 secondes tout en fermant le tiroir pile. Pour quitter le mode Avion, il vous suffit d'ouvrir et de refermer le tiroir pile.

2. Composants de l'aide auditive

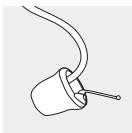
Les images suivantes montrent les modèles décrits dans ce mode d'emploi. Vous pouvez identifier votre modèle en :

- consultant la section « Votre aide auditive en détail » en page 3 ;
- ou en comparant votre aide auditive aux modèles suivants.

Embouts possibles



Dôme



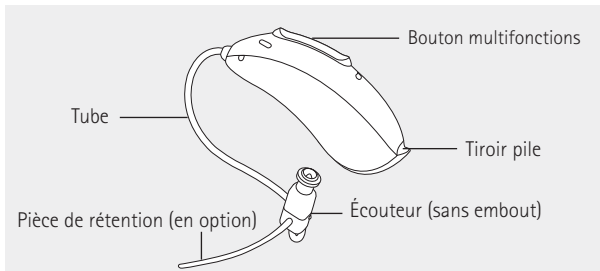
SlimTip



cShell

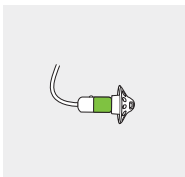
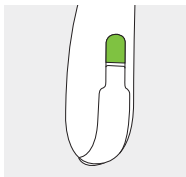
Audéo P-312/13T

Audéo P-312/13T Trial



3. Repères de l'aide auditive gauche et droite

Un repère bleu et un repère rouge sont présents à l'arrière des aides auditives et sur l'écouteur. Il vous indique s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite.



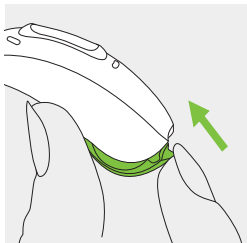
Repère bleu pour **l'aide auditive gauche.**

Repère rouge pour **l'aide auditive droite.**

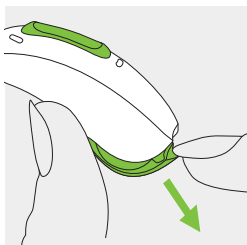
4. Marche/Arrêt

Le tiroir pile sert également d'interrupteur marche-arrêt.

1.
tiroir pile fermé = aide
auditive **allumée**

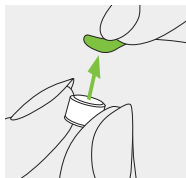


2.
tiroir pile ouvert = aide
auditive **éteinte**

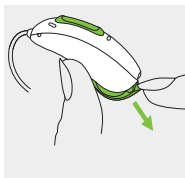


❶ Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

5. Piles



1. Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.




2. Ouvrez le tiroir pile.



3. Placez la pile dans le tiroir pile, avec le signe « + » vers le haut.

i Si la fermeture du tiroir pile est difficile : vérifiez que la pile est insérée correctement et que le symbole « + » se trouve sur le dessus. Si la pile n'est pas insérée correctement, l'aide auditive ne fonctionnera pas et le compartiment pile risque d'être endommagé.

 Puissance faible : vous entendrez deux bips quand la puissance de la pile sera faible. Vous avez environ 30 minutes pour

changer la pile (ce délai peut varier selon les réglages et la pile de l'aide auditive). Nous vous recommandons de garder toujours une pile de rechange sous la main.

Pile de rechange

L'aide auditive doit contenir une pile zinc-air. Identifiez la taille de pile correcte (312 ou 13) en :

- consultant la section « Votre aide auditive en détail » en page 3 ;
- vérifiant le marquage à l'intérieur du tiroir pile ;
- consultant le tableau suivant.

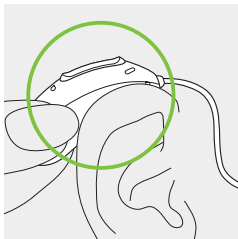
Modèle	Taille de la pile zinc-air	Repère de couleur sur l'emballage	Code CEI	Code ANSI
Phonak Audéo				
P-312	312	marron	PR41	7002ZD
P-13T	13	orange	PR48	7000ZD
P-312 Trial	312	marron	PR41	7002ZD
P-13T Trial	13	orange	PR48	7000ZD

i Veillez à utiliser le type de pile qui convient à vos aides auditives (zinc-air). Veillez lire également le chapitre 20.2 pour plus d'informations concernant la sécurité du produit.

6. Mise en place de l'aide auditive

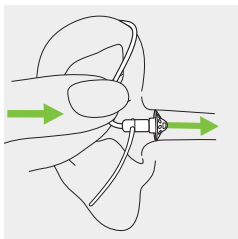
1.

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



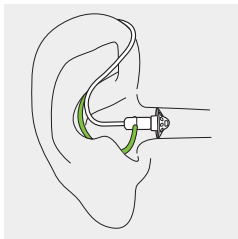
2.

Insérez l'embout dans votre conduit auditif.



3.

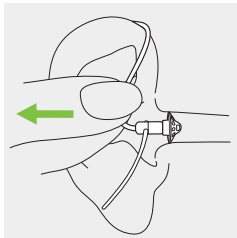
Si une pièce de rétention est attachée à l'embout, glissez-la dans la conque de votre oreille pour maintenir l'aide auditive.



7. Retrait de l'aide auditive

1.

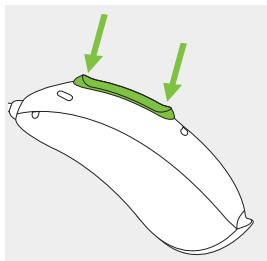
Tirez doucement sur la partie courbée du tube et retirez l'aide auditive de votre oreille.



8. Bouton multifonctions

Ce bouton possède plusieurs fonctions.

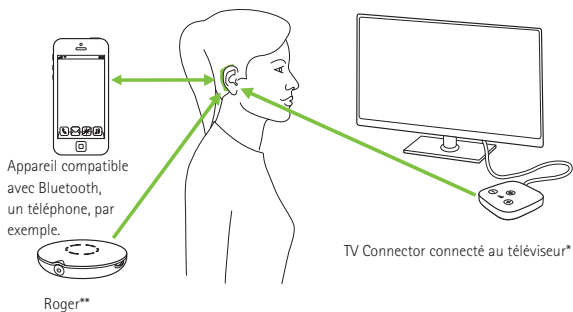
Il fonctionne comme un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive. L'option correspondante à votre appareil est indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.



Si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève sur la partie supérieure ou inférieure du bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant (reportez-vous au chapitre 11).

9. Présentation de la connectivité

L'illustration ci-dessous montre les options de connectivité disponibles pour votre aide auditive.



* Le TV Connector peut être connecté à n'importe quelle source audio telle qu'un téléviseur, un PC ou une chaîne Hi-Fi.

** Les microphones sans fil Roger peuvent également être connectés à vos aides auditives.

10. Premier appairage

10.1 Premier appairage à un appareil compatible Bluetooth®

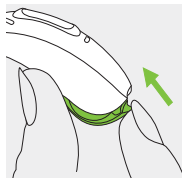
- ❶ La procédure d'appairage ne doit être réalisée qu'une seule fois avec chaque appareil équipé de la technologie Bluetooth sans fil. Après l'appairage, vos aides auditives se connecteront ensuite automatiquement à l'appareil. Cela peut prendre jusqu'à 2 minutes.

1.

Sur votre appareil (un téléphone, par exemple), assurez-vous que la fonction Bluetooth sans fil est activée et recherchez les appareils compatibles Bluetooth dans les paramètres de connectivité.

2.

Allumez vos aides auditives.
Vous avez alors 3 minutes pour appairer vos aides auditives avec votre appareil.



3.

Votre appareil affiche la liste des appareils compatibles Bluetooth détectés. Sélectionnez l'aide auditive dans la liste pour coupler les deux aides auditives simultanément. Un bip confirme la réussite de l'appairage.

- ① Vous trouverez d'autres informations sur les instructions d'appairage Bluetooth sans fil propres à certains des principaux fabricants à l'adresse : <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

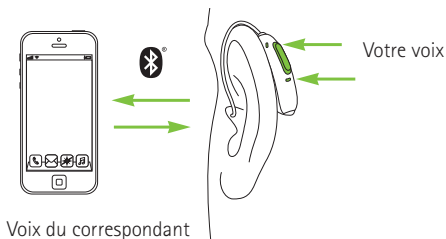
10.2 Connexion à l'appareil

Une fois appairées à l'appareil, les aides auditives se reconnectent automatiquement lorsqu'elles sont allumées.

- ① La connexion est maintenue tant que l'appareil reste allumé et à portée des aides auditives.
- ① Votre aide auditive peut être connectée à deux appareils maximum et appairée à huit appareils maximum.

11. Appels téléphoniques

Vos aides auditives se connectent directement aux téléphones compatibles Bluetooth®. Lorsqu'elles sont connectées à votre téléphone, vous entendez la voix de votre correspondant directement dans vos aides auditives. Vos aides auditives capteront et transmettront votre voix à travers les microphones.



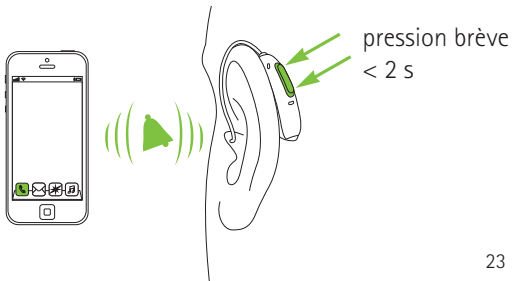
Bluetooth® est une marque déposée appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

11.1 Émettre un appel

Composez le numéro et appuyez sur la touche d'appel. Vous entendrez la tonalité dans vos aides auditives. Vos aides auditives capteront et transmettront votre voix à travers les microphones.

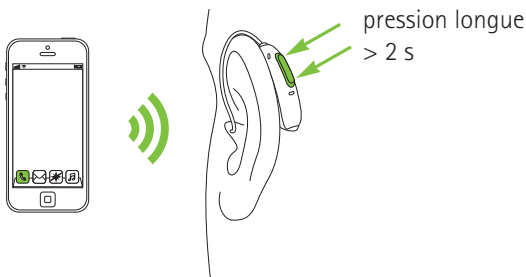
11.2 Accepter un appel

Lorsque vous recevez un appel, vous entendez une notification de l'appel dans vos aides auditives. Vous pouvez accepter l'appel en appuyant brièvement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (moins de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



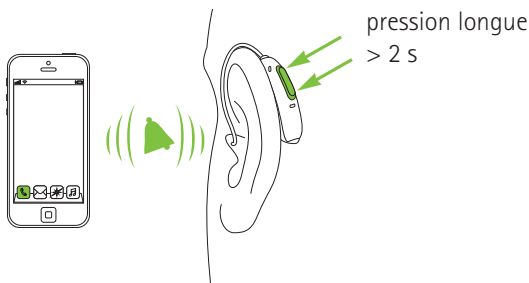
11.3 Mettre fin à un appel

Vous pouvez mettre fin à un appel en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



11.4 Rejeter un appel

Vous pouvez rejeter un appel entrant en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



12. Mode Avion

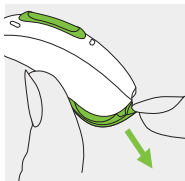
Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. En avion, certaines compagnies aériennes demandent que tous les appareils électroniques soient en mode Avion. Passer en mode Avion ne désactivera pas le fonctionnement normal de l'aide auditive, mais uniquement les fonctions de connectivité Bluetooth.

12.1 Passer en mode Avion

Pour désactiver la fonction sans fil et passer en mode Avion sur chaque aide auditive :

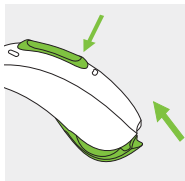
1.

Ouvrez le tiroir pile.



2.

Appuyez sur la partie inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive pendant 7 secondes tout en fermant le tiroir pile.



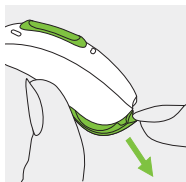
En mode Avion, votre aide auditive ne peut pas se connecter directement à votre téléphone.

12.2 Quitter le mode Avion

Pour activer la fonction sans fil et quitter le mode Avion sur chaque aide auditive :

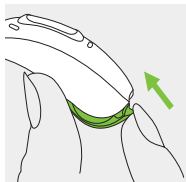
1.

Ouvrez le compartiment pile.



2.

Refermez le compartiment pile de l'aide auditive.



13. Conditions de fonctionnement, de transport et de stockage

Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu.

Assurez-vous d'utiliser, de transporter et de stocker vos aides auditives en respectant les conditions suivantes :

	Utilisation	Transport	Stockage
Température	+5 °C à +40 °C	-20 °C à +60 °C	-20 °C à +60 °C
Humidité	30 % à 85 % (sans condensation)	0% à 90% (sans condensation)	0% à 70% (sans condensation)
Pression atmosphérique	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa

Les aides auditives sont classées IP68 (profondeur de 1 m pendant 60 minutes) et conçues pour être utilisées dans toutes les situations de la vie quotidienne. Vous n'avez donc pas à vous inquiéter à propos de l'exposition de vos aides auditives à la pluie, à l'eau de la douche ou à la transpiration. Néanmoins, ces aides auditives ne sont pas conçues pour être utilisées lors d'activités aquatiques impliquant de l'eau chlorée, du savon, de l'eau salée ou d'autres liquides contenant des produits chimiques.

14. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de votre aide auditive contribuera à ce qu'elle délivre longtemps d'excellentes performances. Pour garantir une longue durée de vie, Sonova AG propose une période de service minimale de cinq ans après la date de cessation de vente de l'aide auditive correspondante.

Veillez suivre les directives suivantes. Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 20.2.

Informations générales

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser de la laque pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Laissez le tiroir pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.

Vos aides auditives sont résistantes à l'eau, la transpiration et la poussière dans les conditions suivantes :

- Le tiroir pile est complètement fermé. Assurez-vous qu'aucun corps étranger, tel qu'un cheveu, n'est pris dans le tiroir pile quand il est fermé.
- Après avoir été exposée à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

① Utilisez votre aide auditive aux abords de l'eau risque de freiner le flux d'air pénétrant dans la pile, ce qui peut arrêter l'appareil. Si l'aide auditive cesse de fonctionner après avoir été au contact de l'eau, consultez les instructions de dépannage du chapitre 19.

Chaque jour

Inspectez l'embout à la recherche de cérumen et de dépôts d'humidité et nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, lessive, savon, etc., pour nettoyer votre aide auditive. Il n'est pas recommandé de la rincer à l'eau. Si votre aide auditive a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste qui vous renseignera sur des filtres ou des capsules déshydratantes.

Chaque semaine

Nettoyez l'embout avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les aides auditives. Votre audioprothésiste vous donnera volontiers des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

15. Changement de la protection anti-cérumen

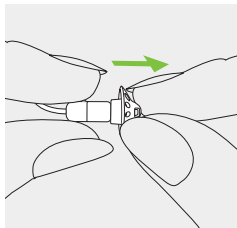
Votre aide auditive est équipée d'une protection anti-cérumen permettant de protéger l'écouteur des dommages causés par le cérumen.

Vérifiez la protection anti-cérumen de façon régulière et changez-la si elle est sale ou si le volume ou la qualité sonore de l'aide auditive est réduit. La protection anti-cérumen doit être remplacée toutes les quatre à huit semaines.

15.1 Retrait de l'embout de l'écouteur

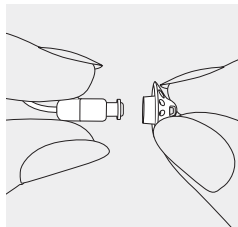
1.

Retirez l'embout de l'écouteur en tenant ce dernier dans une main et l'embout dans l'autre.



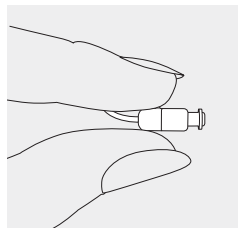
2.

Tirez doucement sur l'embout pour le retirer.



3.

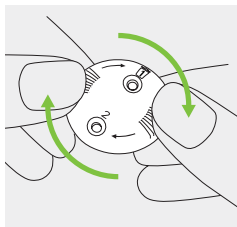
Nettoyez l'écouteur avec un chiffon non pelucheux.



15.2 Changement de la protection anti-cérumen avec CeruShield™ Disk

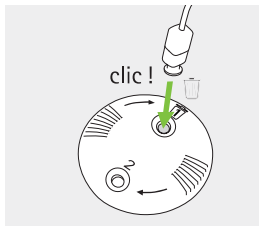
1.

Faites tourner doucement le CeruShield Disk dans le sens indiqué par les flèches jusqu'à ce qu'une ouverture libre apparaisse sous le symbole de la poubelle.



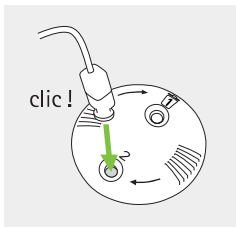
2.

Pour retirer une protection anti-cérumen usagée, insérez l'écouteur avec précaution dans l'ouverture libre (sous le symbole de la poubelle) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. La protection anti-cérumen usagée est alors visible dans l'ouverture sous le symbole de la poubelle.



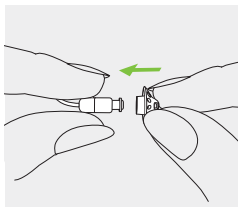
3.

Pour installer une nouvelle protection anti-cérumen, insérez doucement l'écouteur dans l'ouverture contenant la nouvelle protection anti-cérumen (en face du symbole de la poubelle) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. La protection anti-cérumen neuve est alors visible à l'intérieur de l'écouteur.

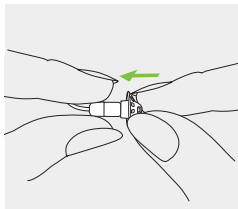


15.3 Fixation de l'embout sur l'écouteur

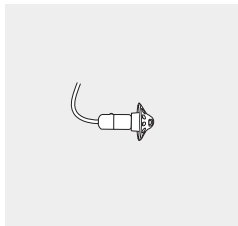
1.
Tenez l'écouteur dans une main
et l'embout dans l'autre.



2.
Faites glisser l'embout sur
la sortie sonore de l'écouteur.



3.
L'écouteur et l'embout doivent
s'emboîter parfaitement.



16. Services et garantie

Garantie locale

Veillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre aide auditive, sur les termes de la garantie locale.

Garantie internationale

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses de l'aide auditive elle-même, mais d'aucun de ses accessoires tels que les piles, les tubes, les embouts ou les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série
(côté gauche) :

Audioprothésiste autorisé
(cachet/signature) :

Numéro de série
(côté droit) :

Date d'achat :

17. Informations sur la conformité

Europe :

Déclaration de conformité

Sonova AG déclare par la présente que ce produit satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur www.phonak.com/us/en/certificates.

Australie/Nouvelle-Zélande :



R-NZ

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

Les modèles compatibles « connexion sans fil » dont la liste est donnée en page 2 sont certifiés sous :

Phonak Audéo P-312 & P-13T (P90/P70/P50/P30)

Phonak Audéo P-312 Trial & P-13T Trial

États-Unis

FCC ID : KWC-MZP

Canada

IC : 2262A-MZP

Information 1 :

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 d'Industrie Canada.

L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- 2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

Information 2 :

Tout changement ou toute modification apporté(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Sonova AG peut annuler l'autorisation FCC pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

Information 3 :

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 d'Industrie Canada.

Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

Informations radio de votre aide auditive sans fil

Type d'antenne	Antenne cadre magnétique
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz à 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Puissance rayonnée	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Portée	~1 m
Bluetooth	Version 4.2, double mode
Profils pris en charge	HFP (profil mains libres), A2DP

Conformité avec les normes d'émission et d'immunité

Normes d'émission	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normes d'immunité	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	CEI 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	CEI 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	CEI 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	CEI 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	CEI 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	CEI 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	CEI 61000-4-11:2004
	CEI 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	

18. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la directive Dispositifs Médicaux 93/42/CEE sur les appareils médicaux et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive de l'UE 93/42/CEE.



Indique l'identité du représentant autorisé de la Communauté européenne. Le représentant européen agréé est également l'importateur à l'Union européenne.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ces modes d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Conserver au sec lors du transport.



Bluetooth® Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Sonova AG est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.



Marque japonaise pour les équipements radio certifiés.



Indique la conformité d'un dispositif avec les exigences générales brésiliennes régissant la certification des produits.



Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.



Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier l'appareil médical.



Indique qu'il s'agit d'un appareil médical.



Température de transport et de stockage :
-20° à +60° Celsius.



Humidité de transport : jusqu'à 90 % (sans condensation)
Humidité de stockage : de 0 % à 70 %, s'il n'est pas en service. Consultez les instructions du chapitre 20.2 concernant le séchage de l'aide auditive après emploi.



Pression atmosphérique : 500 à 1060 hPa



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive, quand elle sera usagée ou si elle est inutilisée, ne devra pas être considérée comme un déchet ménager, mais rapportée aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donnée à votre audioprothésiste qui la jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

19. Dépannage

Problème

L'aide auditive ne fonctionne pas

L'aide auditive émet un sifflement

Le son de l'aide auditive n'est pas assez fort ou est déformé

L'aide auditive émet deux bips

L'aide auditive s'éteint puis se rallume (de façon intermittente)

Le téléphone ne fonctionne pas

Causes

La pile est vide

L'écouteur/embout est bloqué

La pile n'est pas insérée correctement

L'aide auditive est éteinte

L'aide auditive n'est pas insérée correctement

Le conduit auditif est bloqué par du cérumen

Le volume est trop élevé

La batterie est faible

L'écouteur/embout est bloqué

Le volume est trop bas

Votre audition a changé

Indication de batterie faible

La pile ou l'aide auditive est humide

L'aide auditive est en mode Avion

L'aide auditive n'est pas appairée au téléphone

i Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste.

Consultez la page Internet <https://www.phonak.com/com/en/support.html> pour en savoir plus.

Que faire ?

Changer la pile (chapitre 5)

Nettoyer l'ouverture de l'écouteur/embout

Insérer la pile correctement (chapitre 5)

Allumer l'aide auditive en fermant complètement le tiroir pile (chapitre 4)

Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6)

Contactez votre généraliste/ORL ou votre audioprothésiste

Diminuer le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8)

Changer la pile (chapitre 5)

Nettoyer l'ouverture de l'écouteur/embout

Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8)

Contactez votre audioprothésiste

Changer de pile dans les 30 minutes (chapitre 5)

Essayer la pile et l'aide auditive à l'aide d'un chiffon sec

Ouvrir et fermer le tiroir pile (chapitre 12.2)

Appairer au téléphone (chapitre 10)

20. Informations importantes pour la sécurité

Veuillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive.

Utilisation prévue :

L'aide auditive a pour fonction d'amplifier les sons et de les transmettre dans l'oreille, afin de compenser une perte auditive.

La fonction logicielle Phonak Tinnitus Balance a vocation à être utilisée par des personnes souffrant d'acouphènes qui désirent également une amplification. Cette fonctionnalité apporte une stimulation sonore supplémentaire qui peut aider à détourner l'attention de l'utilisateur de ses acouphènes.

Indications :

Signes de perte auditive. Signes de perte auditive combinée à des acouphènes.

Contre-indications :

Signes d'une pathologie active ou chronique de l'oreille moyenne ou externe, écoulement chronique ou otorrhée, signes d'inflammation chronique.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

L'aide auditive est adaptée à un environnement médical à domicile et, en raison de sa portabilité, elle peut également être utilisée dans un environnement médical professionnel comme dans le cabinet d'un médecin, d'un dentiste, etc.

Population cible :

La population cible est principalement constituée d'adultes de plus de 18 ans. Ce produit peut également être utilisé chez les enfants de 36 mois ou plus. Les utilisateurs présentant des problèmes mentaux nécessiteront une surveillance constante par un soignant.





Le groupe cible pour la fonction logicielle Phonak Tinnitus Balance est constitué d'adultes de 18 ans ou plus souffrant d'acouphènes et qui désirent également une amplification.


Tout incident grave en lien avec une aide auditive doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :


- a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- b) la détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- c) une grave menace de santé publique.


Pour déclarer un fonctionnement ou évènement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.


20.1 Identification des risques

-  Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être en mode Avion, cf. chapitre 12.
-  Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.
-  Tout changement ou modification de cette aide auditive, non expressément approuvé par Sonova AG, est interdit(e). De telles modifications pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.
-  N'utilisez pas les aides auditives dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables).


-  Les piles des aides auditives sont toxiques si elles sont avalées ! Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence !


-  Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.


-  Les coques en titane des aides auditives sur-mesure peuvent contenir de petites quantités d'acrylates provenant des adhésifs. Les individus sensibles à de telles substances peuvent potentiellement manifester une réaction allergique cutanée. Si une telle réaction se produit, veuillez interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et consultez votre audioprothésiste ou un médecin.


-  Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif lors du retrait du tube écouteur de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de

consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité. Pour éviter de pousser le dôme vers le tympan, n'essayez jamais de réinsérer l'écouteur dans le conduit auditif.


-  Les programmes auditifs en mode microphone directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.


-  Cette aide auditive n'est pas conçue pour les enfants de moins de 36 mois. Les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de ce produit, afin de garantir leur sécurité. L'aide auditive est un appareil compact, qui contient des composants de petite taille. Ne laissez pas les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs sans surveillance avec cette aide auditive. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence, car l'aide auditive et ses composants posent un risque d'étouffement !


-  Ne branchez pas vos aides auditives à une source audio externe (radio, etc.), cela pourrait vous causer des blessures corporelles (chocs électriques).


 Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive sans fil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- Maintenez les aimants (par ex., outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.
- Si vous utilisez un accessoire sans fil Phonak, consultez le chapitre « Informations importantes pour la sécurité » du mode d'emploi de l'accessoire sans fil.

 L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

-  Les équipements de communication à radiofréquences portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de tout composant des aides auditives, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

-  Les aides auditives ne doivent pas être appareillées avec des dômes/systèmes anti-cérumen lorsqu'elles sont utilisées par des personnes présentant une perforation du tympan, une inflammation du conduit auditif ou des cavités dans l'oreille moyenne. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser un embout sur mesure. Dans le cas très improbable d'une partie du produit restant dans le conduit auditif, il est vivement recommandé de consulter un spécialiste qui l'enlèvera en toute sécurité.

-  Évitez tout impact physique important au niveau de l'oreille lorsque vous portez une aide auditive équipée d'un embout sur-mesure. La stabilité des embouts sur-mesure est conçue pour une utilisation normale. Un impact physique important au niveau de l'oreille (par exemple, pendant la pratique d'un sport) peut causer des dommages à l'embout sur-mesure. Cela peut entraîner la perforation du conduit auditif ou du tympan.

- ⚠️ Après une contrainte mécanique ou un choc sur l'embout sur-mesure, assurez-vous qu'il est intact avant de la placer dans l'oreille.
- ⚠️ Évitez d'utiliser cet équipement à proximité ou empilé sur un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

20.2 Informations sur la sécurité du produit

- ① Ces aides auditives sont résistantes à l'eau et non étanches. Elles sont conçues pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Ces aides auditives ne sont pas spécifiquement conçues pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre aide auditive avant ces activités, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
- ① Ne lavez jamais les entrées du microphone. Ceci pourrait provoquer la perte de ses fonctions acoustiques spéciales.
- ① N'exposez pas votre aide auditive à de trop fortes températures (ne la laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

- ① Le dôme doit être changé tous les trois mois ou lorsqu'il devient raide ou cassant. Cela permet d'éviter que le dôme ne se détache de l'embout du tube pendant son insertion ou son retrait de l'oreille.
- ① Laissez le tiroir pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.
- ① Ne faites pas tomber votre aide auditive ! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- ① Utilisez toujours des piles neuves dans vos aides auditives. Si une pile coule, remplacez-la immédiatement par une pile neuve pour éviter une irritation de la peau. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.
- ① Les piles utilisées dans ces aides auditives ne doivent pas dépasser 1,5 volts. N'utilisez pas de piles rechargeables argent-zinc ni lithium-ion, elles pourraient endommager gravement vos aides

auditives. Le tableau du chapitre 5 indique précisément le type de pile adapté à vos aides auditives.

- ① Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période.

- ① Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
 - Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
 - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.

- ① N'utilisez pas vos aides auditives dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

Votre audioprothésiste :



Fabricant :

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

www.phonak.com



029-0843-04/V1.00/2020-05/NLG © 2020 Sonova AG Tous droits réservés

sonova
HEAR THE WORLD*

*Entendre le monde

